Informace pro uživatele — CS

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 EN 511:2006 — OOP KATEGORIE II

Přečtěte si pozorně návod k použití — Výhradně Kombinované zimní rukavice

Vzor:	„ZORO WINTER"	Kód:	3700 006 000 XX	Velikost:	9, 11
Materiál:	Hlíny a nanýtka – kozina polyesterbavlna, dlaň a prsty z vodtrvzovzva třípetina, podšívka akrylová pletí.				

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti zraněním a ochrana v pracovním prostředí při práci s mechanickým ohrožením, práce v suchem a chladném prostředí. Doporučené aplikace: stavebnictví, logistika, zemědělství. Rukavice používejte na čistá a suchá nové ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle norem: EN 388:- mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnost proti odření	třída provedení 3	Ochrana platí pouze v oblasti dlaně a prstů ale v žádném případě, Prsty jarním rizikám a třídám je nepodstatné. Tyto výsledky jsou pouze třídy provedení nikoliv úrovně (třídy) ochrany. Tyto tarované třídy jsou získány z provedených testů dle podmínek stanovených v platných tady uvedených norem. U rukavice se dvěma nebo více vrstvami nerozpadlne nanýtané vlastnosti vrstvy.
B (0-5)	Odolnost proti řezu	třída provedení 2	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 2	
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída provedení 2	A.B.C.D.E.F.
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení X	
F (P,N nebo ne)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	

EN 511 – Ochranné rukavice proti chladu

A (0-4)	Odolnost proti konvektivnímu chladu	třída provedení 2	A.B.C.
B (0-4)	Odolnost proti kontaktnímu chladu	třída provedení 2	
C (0 nebo 1)	Propustnost vody	třída provedení X	

EN 420 – ochranné rukavice (všeobecné požadavky)

(1-5)	Uchopová schopnost	třída provedení 4

„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jich použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s horkými nebo zahřátými předměty, toxickými chemikáliemi nebo mantinými predmetmi. Materiál rukavic je poškozovatelný petrolejem, minerálními oleji, tuky a organickými rozpouštědly. Nejsou odolné proti promodrání. Rukavice nelze prý promodrení stranit svoje izolační vlastnosti. Tyto rukavice sa nesmí nosit, pokud hrozí riziko ich zachytenia do pohybujúcich častí stroja. Nenaštepujte na rukavice žiadne zariadenie. Tento rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohybujúcich častí strojov a v prípade ich zachytenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú však určené na ochranu pred injekciami, ostrými predmetmi, ako sú injekčné ihly. Uvedené skúmané úrovne ochrany sú platné iba pre rukavice, ktoré sú v kompletnom stave a nie sú poškodené. Rukavice používajte na čistú a suchú ruku.

Upozornenie: Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby pred ich použitím a počas ich používania boli rukavice v dobrom stave, aby si v prípade potreby mohol vykonať ochranné opatrenia. Nepoužívajte rukavice, ktoré boli poškodené. Nepoužívajte na manipuláciu s horúcimi alebo zahriatymi predmetmi, toxickými chemikáliami alebo manipulačnými predmetmi. Materiál rukavice je poškodzovaný petrolejom, minerálnymi olejmi, tukmi a organickými rozpúšťadlami. Nie sú odolné proti premoknutiu. Rukavice nelze prý premoknutí stratiť svoje izolačné vlastnosti. Tieto rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohybujúcich častí stroja. Nenaštepujte na rukavice žiadne zariadenie. Tieto rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohybujúcich častí strojov. Výrobcu neposkytuje prehlásenie o vhodnosti pre ochranu pred injekciami, ostrými predmetmi, ako sú injekčné ihly. Uvedené skúmané úrovne ochrany sú platné iba pre rukavice v kompletnom stave a nie sú poškodené. Rukavice používajte na čistú a suchú ruku.

Likvidácia: používateľ rukavice likviduje v súlade s predpismi pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadeniami miestnych úradov. Nepoužité rukavice je možné likvidovať s domovným odpadom.

Skladovanie: suché, bez kontaktu priamych slnečných lúčov. Nestláčať body. Pranie, ani chemické čistenie sa neodporúča; prípadnou nečistotu vykartáčujte jemným kartáčikom, neblite, nesušte v blízkosti sálavé, nebielte. Predtým, prepálené, silné znečistené, nebo zvyšné prány vyměňte za nové. Nanášku na rukavice nesmí zasahovat funkce zápůsobné ochranné pleti. Při hlodnutí podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 2 roky.

Skladování, přepravy: V čistém, suchém a odvětrávaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plesněmi, popř. dalšími činitelmi znižujícími úroveň ochrany. Nevystavovat dlouhému působení slunečního záření. Přepravujte nalepiče v originální balení. Průskaznostno: výrobek je odolávám bez průslušnosti.

Nebezpečné přímé: Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, nebyly by z citlivých osob příčinou alergických reakcí. Mohou obsahovat stopové množství chromu v souladu s mezinárodní specifikací. Výrobek neobsahuje žádné alergické reakce nebo alergické reakce způsobuje a výhradnje lékaře.

Likvidace: používatel rukavice likviduje v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečistění a s nařízením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat s domácím odpadem.

Uskladnenie: suché, bez kontaktu priamych slnečných lúčov. Nestláčať body. Nie sú vhodné na pranie ani chemické čistenie; prípadnú nečistotu vyčistite jemnou kefkou, neblite, nesušte v blízkosti zdrojov tepla, nebielte. Pokiaľ sú rukavice viditeľne znečistené, alebo zvyšnú prány vyměňte za nové. Nanášku na rukavice nesmie zasahovať do funkcie ochranného pleťového prípravku. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovateľnosti 2 roky.

Skladovanie, prepravy: V čistom, suchom a odvetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, popr. ďalšími činiteľmi znižujúcimi úroveň ochrany. Nevystavovať dlhšiemu pôsobeniu slnečného žiarenia. Prepravujte nalepiče v originálnom balení. Priehľadnosť: výrobok je odolávám bez priehľadnosti.

Nebezpečné primé: Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou užívateľa, nebyť by z citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Môžu obsahovať stopové množstvá chrómu v súlade s medzinárodnou špecifikáciou. Výrobok neobsahuje žiadne alergické reakcie alebo alergické reakcie spôsobuje a výhradnejšie lekárne.

Likvidácia: používateľ rukavice likviduje v súlade s predpismi pre likvidáciu daného druhu znečistenia a s nariadeniami miestnych úradov. Nepoužité rukavice je možné likvidovať s domovným odpadom.

Uskladnenie: suché, bez kontaktu priamych slnečných lúčov. Nestláčať body. Nie sú vhodné na pranie ani chemické čistenie; prípadnú nečistotu vyčistite jemnou kefkou, neblite, nesušte v blízkosti zdrojov tepla, nebielte. Pokiaľ sú rukavice viditeľne znečistené, alebo zvyšnú prány vyměňte za nové. Nanášku na rukavice nesmie zasahovať do funkcie ochranného pleťového prípravku. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovateľnosti 2 roky.

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Podbřezická 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje dla użytkowników — PL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 EN 511:2006 — PPE KATEGORIA II

Przeczytaj uważnie. Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (EU) 2016/425

Typ:	„ZORO WINTER"	Kod:	3700 006 000 XX	Rozmiar:	9, 11
Materiał:	Grzbiet i mankiet – tkanina poliestrowa / bawełniana, dłoń i palce – dzwina świńska, akrylowa płuszczowa podszewka.				

Przeznaczenie: Przeznaczone do ochrony rąk przed zanieczyszczeniami i ochrona w środowisku pracy podczas pracy zagrożeniem mechanicznym i w chłodnym i suchym środowisku. Zalecane zastosowanie: budownictwo, zamrożenie, logistyka, rolnictwo... Zakład rękawica na suche i czyste ręce.

Następujące rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wytrzymania 1	Ochrania obejmuje tylko obszar dłoni i palców i jest skuteczna przed tą podanymi zagrożeniami. Nie należy ich sytuować do ochrony przed zagrożeniami i klasami. Te wyniki to tylko klasy wykonania, nie poziomy (klasy) ochrony. Te poziomy klasy zostały uzyskane na podstawie przeprowadzonych badań zgodnie z warunkami określonymi w obowiązujących tutaj podanych normach. Dla rękawic z dwiema albo więcej warstwami nie jest możliwe określenie właściwości zewnętrznej warstwy.
B (0-5)	Odporność na przecięcie	klasa wytrzymania 1	
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie	klasa wytrzymania 2	
D (0-4)	Odporność na przekłucie	klasa wytrzymania 2	A.B.C.D.E.F.
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wytrzymania X	
F (P,N lub nie)	Protection contra impactos	klasa wytrzymania X	

EN 511 – Guantes de protección contra el frío

A (0-4)	Resistencia al frío convectivo	clase de disefio X	A.B.C.
B (0-4)	Resistencia al frío contacto	clase de disefio 1	
C (0 o 1)	Impermeabilidad al agua	clase de disefio X	

EN 420 – guantes de protección (requisitos generales)

(1-5)	Capacidad de agarre	clase de disefio X

„X" = el guante no ha sido sometido a esta prueba. La prueba no es adecuada debido al diseño y al material del guante.

Advertencia: El usuario debe inspeccionar los guantes antes y después de su uso para verificar la calidad requerida. No use guantes dañados. No utilizar para manipular objetos calientes o calentados, productos químicos tóxicos o objetos asociados. El guantes, los aceites minerales, la grasa y los disolventes orgánicos dañan el material de los guantes. No son resistentes a la inmersión. Los guantes pueden perder sus propiedades aislantes si se empapan. Estos guantes no ofrecen protección contra los productos químicos a menos que se indique lo contrario. Debido a embrutecimiento de la fibra y la pérdida de resistencia al corte TDM, el uso de los guantes de protección a los cortes por hoja se ha reducido. Los guantes cumplen los requisitos de resistencia a la perforación, pero no son adecuados para la protección contra objetos delgados y afilados, como agujas.

Estos datos pueden ayudar al usuario a utilizar racionalmente este tipo de guante de trabajo. Es responsabilidad de cada usuario determinar si este guante es adecuado para su aplicación específica.

Mantenimiento y vida útil: Después del uso, asegúrese de eliminar todos los contaminantes de los guantes. Lavar prolonga su vida útil.

Este guante no debe ser usado en una zona con riesgo de atrapamiento. Seque los guantes húmedos lejos de la fuente de calor a temperatura ambiente. Almacenar en lugar seco, limpio y sin contaminantes. Evite el contacto con productos que puedan dañar el material. Los guantes pueden perder sus propiedades si están expuestos a temperaturas por encima de 50 °C. Los productos químicos pueden reducir el rendimiento del guante. No me responsabilizo de los posibles efectos de la combinación de varios productos químicos a menos que se indique lo contrario. Los guantes son usados bajo su responsabilidad. Los guantes sin usar pueden desecharse como residuos domésticos.

Organismo notificado que realiza el control de calidad CE: Intertek Semko AB, Box 1405, SE-183 27 Täby, Suecia.

Advertencia: Si se cumplen las condiciones de uso, se recomienda el uso de guantes de protección. Antes de la primera vez que se usen, se recomienda realizar una prueba de adaptación a los productos químicos. Los guantes sin usar pueden desecharse como residuos domésticos.

Información sobre el producto: Nota informativa: Nota informativa: Información sobre el producto: Información sobre el producto: Información sobre el producto

Informācija lietotājam — LV

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 EN 511:2006 II KATEGORIJAS IAL
Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību — Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.
Produkts: Kombinēti ziemas cimdi

Dizains:	„ZORO WINTER"	Kod: 3700 006 000 XX	Izmērs: 9, 11
Materiāls:	Plankstas virspuse un manšete – poliestera/kokvilnas tekstīls, plaukstu un pirksti – ādas šķēlītāda, odere – akrīla pūku		

Pielietojums: Cimdi paredzēti roku aizsardzībai pret notriepšanu un aizsardzībai darba vidē, strādājot mehāniska apdraudījuma apstākļos, kā arī strādājot saeļā un aukstā vidē. Ierteicamais pielietojums: celtniecība, lauksaimniecība, zemkopība. Cimdus veicot tīrās un sausās rokās.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 – mehāniskā riska (ja ietilks skaitlis, jo augstāka aizsardzības pakāpe)

A (0-4)	Izturība pret noberšanu	izpildes klase 3	Aizsardzība darbojas tikai plauktam zonā un tikai pret šī mehāniskā bīstamība darbībām. Nelietojiet tos pret citām bīstamībām. Nelietojiet tos pret citām draudiem un klasēm. Šie rezultāti norāda tikai izpildes klases, nevis aizsardzības pakāpes (klases). Šie klašu līmeņi tiek noteikti atbilstoši testiem, kas veikti saskaņā ar spēkā esošiem, labi zināmiem, noteiktiem nosacījumiem. Cimdiem ar dīvainu vai vairākkārtēju slāņojumu tas var neņemšķīt labīgā bīstamībā.
B (0-5)	Izturība pret sagriešanu (Coupe test)	izpildes klase 1	
C (0-4)	Izturība pret stīšku plīšanu	izpildes klase 2	
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	izpildes klase 2	
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase X	
F (P/X vai neko)	Aizsardzība pret triecienam	izpildes klase X	
EN 511 – Aizsardzība pret aukstumu			
a (0-4)	Izturība pret konvekciju aukstumu	izpildes klase X	
b (0-4)	Izturība pret saskares augstumu	izpildes klase 2	
c (0 vai 1)	Ūdens caurlaidība	izpildes klase X	
EN 420 – aizsargcimdi (Vispārīgas prasības)			
(1-5)	Satveršanas spēja	izpildes klase 4	

„X" = cimdam šāds testa netika veikts. Testi nav piemērots, nemot vērā cimda konstrukciju un materiālu.

Brīdinājums: Lietotājam pirms un pēc cimdu lietošanas jāveic to vizuāla kontrole, lai pārbaudītu nepieciešamo kvalitāti. Neliietot bojātus cimdus. Nezinamajiem manipulācijām ar kaitīgām vai saskarsmes produktiem, tokšaisām ķīmiskāīām un taukainām produktiem. Cimdu materiālu bojā petroleja, minerālēļļas, taukvelas un organiskā šķīdinātāji. Cimdi nav izturīgi pret samitināmu. Ja cimdi samitināti, tie var zaudēt savas izolācijas īpašības. Sev cimdus aizlietojot izmantot tīrā, kot iespējams adekvātākā aizsardzībai darba vidē. Nemot vērā aumens, kas izmantots izturības pret sagriešanu testam (B), notrulināšanas, testa rezultāti ir tikai aptuveni, kamēr izturības pret sagriešanu tests TDM (E) rezultātos ir atkarīgs no ātrumu rakstura. Cimdi izpildā izturības pret caurduršanu prasības, taču tie var pieņemties aizsardzībai pret smalkiem, asiem priekšmetiem, piemēram, pret injekcijas adatām.
Mīnēte ādai var palīdzēt lietotājam racionāli izmantot šī tipa darba cimdus. Katram lietotājam atbilstīgi jāsvērtē, vai viņš produktu izmanto piemērotos apstākļos.

Apkope, betderīgās izmantošanas laiks: Pēc lietošanas pārliecinieties par to, ka no cimdiem ir notīrītas visas piesārņojošās vielas. Šādi paildzināsiet to betderīgās izmantošanas laiku. Rūsa ir par cimdiem biotrimiem izmantotā metāla daļiņu dēļ. Ja cimdus uzglabā temperatūrā atmosfēras no siltuma avotiem. Nav ieteicama ne mazgāšana, ne ķīmiska tīrīšana, iespējamos neīstumus izsaukšķiet ar mīkstu suku, neblīdinot, neizēsējiet veļas žāvētājā, neglādāsiet. Izslīdušos, ar ādadzinātu caurumu vai saucētajiem pārus atsūtījiet ar jautājumu. Mēs neņemdzam garantiju, ja aizsardzības funkcijas mazinājušās nepareizas apkopes rezultātā. Piemērotos uzglabāšanas apstākļos uzglabāšanas laiks ir 2 gadi.

Uzglabāšanas, transports: Tīrā, sausā un vēdināmā vietā, sīubas temperātūrai, bez mitruma, neitīnu, pašķīpina un citu ķīmiķīs, kas mazina aizsardzības īpašās, pašās piesārņojuma. Nopakšķet īlgtošā saules starojuma ietekmēšanas. Vēlams pārvadāt oriģinālajā iepakojumā.

Piederumi: produkta piegādē bez piederumiem.

Bīstami piemaisījumi: Materiālā, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, jaitīgām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Var satur neliela daudzuma hroma, kas arīdzināms ādas kvalitātei. Ādas kairinājumu vai alerģiskas reakcijas gadījumā cimdus varēs neizmantojot un meklējiet medicīnisko palīdzību.

Likvidēšana: izlietotos cimdus likvidējiet saskaņā ar nosīkumiem par atkritumu pārstrādāšanu vietā likvidēšanu un atbilstoši vietējo iestāžu norādījumiem. Neliietotos cimdus var lādēšanā mājsaimniecības atkritumos.

Pozīmētā strādāsa, kas veic atbilstības novērtēšanu: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.

Atbilstības deklarācija atrodīset tē: www.camis.cz, atsevišķām produktiem joslā „Dokumenti ļejupslēdēšanai".

Apzīmējums (dizains) – aprakstu:

ZORO WINTER	Cimda veids		Brīdinājums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
11	Izmērs	„X"	Raksturaas identifikācija
EN388 EN511	Piktogrammas un to normu numuri, kuru prasībām šis produkts atbilst		Ražotāja identifikācija
3122X X2X	Izpildes klases	XX/XXXX	Raksturaas mērnesis un gads
		XX/XXXX	Izlietot līdz (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Sērija - zīmols/raksturaas gads/pastāvīgma numurs IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizētāka informācija, sazinieties ar: Podbřezická 260/59, Hlouběšín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informations para o utilizador — PT

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 EN 511:2006 EPI DE CATEGORIA II
Leia atentamente o manual de uso — Conforme os requerimentos de Regulamento (UE) 2016/425
Produto: Luvas combinadas de inverno

Modelo:	„ZORO WINTER"	Código:	3700 006 000 XX	Tamanho:	9, 11
Material:	Costas e punho – tecido de poliéster/algodão, palma e dedos – couro porcino liso, forro em polícia acrílica				

Uso: Servem de protecção das mãos contra contaminação e protecção no ambiente laboral com riscos mecânicos, trabalho em ambiente seco e frio. Aplicações recomendadas: construção, logística, agricultura. Utilize as luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388- riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto maior o fator de proteção)

A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de modelo 3	A protecção aplica-se apenas na zona da palma da mão e contra os riscos aqui enumerados. Não utilizar contra outros riscos e classes. Estes resultados são somente classes de modelo, não níveis (classes) de protecção. Os níveis das classes são obtidos dos testes realizados conforme as condições determinadas pelas citadas normas vigentes. Não lavar com duas ou várias camadas não tem que expressar características da camada superior.
B (0-5)	Resistência ao corte	classe de modelo 1	
C (0-4)	Resistência a rotura	classe de modelo 2	
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo 2	
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo X	
F(P/X ou nada)	Protecção contra golpes	classe de modelo X	
EN 511 – Luvas de protecção contra o frio			
a (0-4)	Resistência ao frio convectivo	classe de modelo X	
b (0-4)	Resistência ao frio condutivo	classe de modelo 2	
c (0 ou 1)	Permeabilidade de água	classe de modelo X	
EN 420 – luvas de protecção (requerimentos gerais)			
(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo 4	

„X" = a luva não foi submetida a este teste. O teste não é adequado à construção e material da luva.

Aviso: É necessário que o utilizador faça uma inspeção das luvas antes e depois do uso para verificar a qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objetos quentes ou aquecidos, substâncias químicas tóxicas ou objetos oleosos. O material das luvas pode ser danificado por: óleos minerais, óleos minerais, solventes orgânicos. Não são à prova de água. A luva pode perder as suas propriedades isolantes devido ao contacto com água. Estas luvas não podem ser utilizadas se existe um risco de apanhamento por partes móveis de máquinas. Devido ao embotamento da lâmina durante o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são apenas indicativos, mas o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é resultado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não são suficientes para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injetores. Para maior segurança recomenda-se o uso de luvas de proteção adicionais. As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas. **Manutenção, vida útil:** Após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas. Trata-se de luvas de uso a curto prazo. Secar luvas bitmidas longe de fontes de calor com a temperatura de ambiente. Não é recomendado lavar nem limpar quimicamente, remover a sujidade com uma escova macia e sabão fino. Não usar lixívia, não secar em tambor, não passar a ferro. Substituir por novas partes perfuradas, queimadas, muito sujas ou endurecidas. Não garantimos uma possível redução da função protetora que seja causada por uma manutenção incorreta. Em condições de armazenamento adequadas podem ser armazenadas 2 anos. **Armazenamento, transporte:** Num ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de proteção. Não expor à radiação solar. Transportar de preferência em embalagem original. Não colocar em locais com elevada humidade.
Misturas perigosas: Os materiais que entram em contacto com a pele podem provocar reações alergicas em pessoas sensíveis. Podem conter vestígios de crómio, em conformidade com os limites de exposição. No caso de uma irritação da pele ou reação alérgica não utilizar mais as luvas e procurar o médico. **Liquidação:** Inapide as luvas utilizadas de acordo com a regulamentação relativa à eliminação do tipo de poluição que mais contaminou os componentes de autoridades locais. Luvas sem utilizar podem ser liquidadas com o lixo doméstico.
Pressa notificada que verifica a conformidade: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.camis.cz e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para download".
Pertinent strategia, kas veic atbilstības novērtēšanu: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Atbilstības deklarācija atrodīsiet tē: www.camis.cz, atsevišķām produktiem joslā "Dokumenti lejupslēdēšanai".

Apzīmējums (dizains) – apraksts:

ZORO WINTER	Cimda veids		Brīdinājums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
11	Izmērs	„X"	Raksturaas identifikācija
EN388 EN511	Piktogrammas un to normu numuri, kuru prasībām šis produkts atbilst		Ražotāja identifikācija
3122X X2X	Izpildes klases	XX/XXXX	Raksturaas mērnesis un gads
		XX/XXXX	Izlietot līdz (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Sērija - zīmols/raksturaas gads/pastāvīgma numurs IAL kategorija

Informacje o użytkowaniu — PL

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 EN 511:2006 SZCZEGÓLNE ŚRODKI OCHRONY II
Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi — Zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425.
Produkt: Rękawice zimowe

Wzór:	„ZORO WINTER"	Kod:	3700 006 000 XX	Rozmiar:	9, 11
Materiał:	Tkanina z bawełny i mankiety – tkanina poliestrowa/bawełniana, dłoń i palce – skóra bydlęca licowa, podszewka – akrylowa pluszowa				

Przeznaczenie: Rękawice są przeznaczone do ochrony przed zanieczyszczeniem i ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi w środowisku pracy, w warunkach zimnych i suchych. Zastosowanie zalecane: budownictwo, rolnictwo, ogrodnictwo. Rękawice należy stosować na czyste i suche dłonie.

Rękawice zostały poddane badaniom zgodnie z normą EN 388 – mechaniczne zagrożenia (im je więcej brej, więcej je zaitrimi faktor)

A (0-4)	Odporność na ścieranie	kategorija izvedenja 3	Zaštita važi samo za podnožje dlana i od ovde navedenih rizika. Protiv drugih rizika i kategorija ne koristite je. Ovi rezultati samo su kategorije izvođenja, a ne i nivoi (klase) zaštite. Ovi nivoi kategorija nisu dobiveni na osnovu izvršenih ispitivanja prema uslovima određenim u važećim ovde navedenim standardima. Za rukavice sa dva ili više sloja, to ne mora nužno da izražava svojstva spoljašnjeg sloja.
B (0-5)	Odporność na przecinanie	kategorija izvedenja 1	
C (0-4)	Odporność na dalje trganje	kategorija izvedenja 2	
D (0-4)	Odporność na bušenje	kategorija izvedenja 2	
E (A-F)	Odporność na przecinanie (TDM)	kategorija izvedenja X	
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udaraca	kategorija izvedenja X	
EN 511 – Zaštitne rukavice protiv hladnoće			
a (0-4)	Otpornost na konvektivnu hladnoću	kategorija izvedenja X	Za hladnoće bez tvrđi ćiler fler lager uttryker de inte nödvändigtvis egenskaper av det yttre lagret.
b (0-4)	Otpornost na kontaktnu hladnoću	kategorija izvedenja 2	
c (0 ili 1)	Vodoprepustnost	kategorija izvedenja X	
EN 420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)			
(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvedenja 4	

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije prikladno po pitanju konstrukcije i materijala rukavice.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik rukavice prekontroliše pre i posle upotrebe kako bi se uverio u traženu kvalitet. Nemojte da koristite pobabane rukavice. Ne koristite za manipulisanje sa vrućim ili ugrejanim predmetima, toksičnim hemikalijama ili masnim predmetima. Materijal rukavica oštećuje petrolej, mineralna ulja, mineralni ulja, mineralna ulja, mineralni ulja, mineralni ulja, mineralni ulja, mineralni ulja, organski rastvarači. Nisu vodootporne. Rukavice može izgubiti svoje izolacione svojstva kada se pokvasi. Ove rukavice ne smeju da se koriste tamo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnim delovima mašine.
Zbog tupog ispitivanja u ispitivanju otpornosti na sečenje (B), rezultati ispitivanja su okvirni samo za orijentaciju, dok je TDM ispitivanje otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnog uzorka. Rukavice izpunjavaju zahteve otpornosti na probijanje, ali nisu povoljne za zaštitu od oštrih, oštrih predmeta, kao bio su na primer injekcijske igle. Navedene informacije korisniku mogu pomoći na racionalnom korišćenju ove vrste radnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je da proceni da li koristi proizvod pod odgovarajućim uslovima. **Održavanje, vek trajanja:** Posle upotrebe proverite da li su sve materije poluzivne uklonjene sa rukavica. Ovo će da produži njihov vek trajanja. Ova su rukavice za kratkoročno korišćenje. Vlažne rukavice ne treba da se sušite na izvorima toplote. Rukavice izpunjavaju zahteve ne pranje niti hemijsko čišćenje, u slučaju prljavštine, čišćenje mekom četkom, ne izbeljivati, ne sušiti u mašini za sušenje, ne peglati. Probušene, spaljene, jako prljave ili tvrde parove zamenite novima. Ne garantiramo za eventualno smanjenje zaštitne funkcije prouzrokovano usled loše nege. U prikladnim uslovima skladištenja je rok trajanja 2 godine. **Čuvanje, prevoz:** U čistoj, suvoj i prozračnoj prostoriji na sobnoj temperaturi, bez prljavštine od vlage, nečistoća, plesni ili drugih faktora koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati dugotrajnom dejstvu sunčevi svetlosti. Prema mogućnosti je to uobičajeno u originalnom pakovanju. **Dodatna oprema:** proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.
Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u dodir sa kožom kod osetljivih lica mogu biti uzrok alergijskih reakcija. Mogu da sadrže količinu hroma u tragovima saglasno graničnim graničama izloženosti. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije rukavice dalje ne koristite i potražite pomoć lekara.
Likvidacija: upotrebljene rukavice likvidirajte u skladu sa propisima za likvidaciju za određeni tip prljavštine i prema propisima lokalnih vlasti. Nekorišćene rukavice mogu da se likvidiraju zajedno sa kućnim smećem.
Prijavljeno telo koje vrši ocenu usaglašenosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Izjava o usklađenosti može naći ovde: www.camis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta za preuzimanje".
Oznaka (uzorak) – opis:

ZORO WINTER	Tip rukavica		Upozorenje na potrebu pročitati uputstvo za upotrebu
11	Veličina	„X"	Označavanje proizvođača
EN388 EN511	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen		Oznaka proizvođača
3122X X2X	Kategorija izvođenja:	XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje
		XX/XXXX	Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
CE	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Serija – marka godina proizvodnje/ broj naloga Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: Podbřezická 260/59, Hlouběšín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacje za korisnike — SR

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 EN 511:2006 LZO KATEGORIJA II
Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu — U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.
Proizvod: Kombinovane zimske rukavice

Uzorak:	„ZORO WINTER"	Kod:	3700 006 000 XX	Veličina:	9, 11
Materijal:	Zadnji deo i manšeta - tkanina poliester/pamučna, dlan i prsti - svinjska koža, podstava - akrilni pliš				

Namena: Služi kao zaštita raku od kontaminacije i zaštita u radnoj sredini prilikom rada sa mehaničkim opasnostima, rad u suvoj i hladnoj okolini. Preporučena primena: građevinarstvo, logistika, poljoprivreda. Rukavice koristite na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 – mehaničke opasnosti (što je veći brej, veći je zaitrimi faktor)

A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvedenja 3	Zaštita važi samo za podnožje dlana i od ovde navedenih rizika. Protiv drugih rizika i kategorija ne koristite je. Ovi rezultati samo su kategorije izvođenja, a ne i nivoi (klase) zaštite. Ovi nivoi kategorija nisu dobiveni na osnovu izvršenih ispitivanja prema uslovima određenim u važećim ovde navedenim standardima. Za rukavice sa dva ili više sloja, to ne mora nužno da izražava svojstva spoljašnjeg sloja.
B (0-5)	Otpornost na sečenje	kategorija izvedenja 1	
C (0-4)	Otpornost na dalje trganje	kategorija izvedenja 2	
D (0-4)	Otpornost na bušenje	kategorija izvedenja 2	
E (A-F)	Otpornost na sečenje (TDM)	kategorija izvedenja X	
F(P/X ili ništa)	Zaštita od udaraca	kategorija izvedenja X	
EN 511 – Zaštitne rukavice protiv hladnoće			
a (0-4)	Otpornost na konvektivnu hladnoću	kategorija izvedenja X	Za hladnoće bez tvrđi ćiler fler lager uttryker de inte nödvändigtvis egenskaper av det yttre lagret.
b (0-4)	Otpornost na kontaktnu hladnoću	kategorija izvedenja 2	
c (0 ili 1)	Vodoprepustnost	kategorija izvedenja X	
EN 420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)			
(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvedenja 4	

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije prikladno po pitanju konstrukcije i materijala rukavice.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik rukavice prekontroliše pre i posle upotrebe kako bi se uverio u traženu kvalitet. Nemojte da koristite pobabane rukavice. Ne koristite za manipulisanje sa vrućim ili ugrejanim predmetima, toksičnim hemikalijama ili masnim predmetima. Materijal rukavica oštećuje petrolej, mineralna ulja, mineralni ulja, mineralni ulja, mineralni ulja, mineralni ulja, mineralni ulja, organski rastvarači. Nisu vodootporne. Rukavice može izgubiti svoje izolacione svojstva kada se pokvasi. Ove rukavice ne smeju da se koriste tamo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnim delovima mašine.
Zbog tupog ispitivanja u ispitivanju otpornosti na sečenje (B), rezultati ispitivanja su okvirni samo za orijentaciju, dok je TDM ispitivanje otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnog uzorka. Rukavice izpunjavaju zahteve otpornosti na probijanje, ali nisu povoljne za zaštitu od oštrih, oštrih predmeta, kao bio su na primer injekcijske igle. Navedene informacije korisniku mogu pomoći na racionalnom korišćenju ove vrste radnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je da proceni da li koristi proizvod pod odgovarajućim uslovima. **Održavanje, vek trajanja:** Posle upotrebe proverite da li su sve materije poluzivne uklonjene sa rukavica. Ovo će da produži njihov vek trajanja. Ova su rukavice za kratkoročno korišćenje. Vlažne rukavice ne treba da se sušite na izvorima toplote. Rukavice izpunjavaju zahteve ne pranje niti hemijsko čišćenje, u slučaju prljavštine, čišćenje mekom četkom, ne izbeljivati, ne sušiti u mašini za sušenje, ne peglati. Probušene, spaljene, jako prljave ili tvrde parove zamenite novima. Ne garantiramo za eventualno smanjenje zaštitne funkcije prouzrokovano usled loše nege. U prikladnim uslovima skladištenja je rok trajanja 2 godine. **Čuvanje, prevoz:** U čistoj, suvoj i prozračnoj prostoriji na sobnoj temperaturi, bez prljavštine od vlage, nečistoća, plesni ili drugih faktora koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati dugotrajnom dejstvu sunčevi svetlosti. Prema mogućnosti je to uobičajeno u originalnom pakovanju. **Dodatna oprema:** proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.
Opasni sastojci: Materijali koji dolaze u dodir sa kožom kod osetljivih lica mogu biti uzrok alergijskih reakcija. Mogu da sadrže količinu hroma u tragovima saglasno graničnim graničama izloženosti. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije rukavice dalje ne koristite i potražite pomoć lekara.
Likvidacija: upotrebljene rukavice likvidirajte u skladu sa propisima za likvidaciju za određeni tip prljavštine i prema propisima lokalnih vlasti. Nekorišćene rukavice mogu da se likvidiraju zajedno sa kućnim smećem.
Prijavljeno telo koje vrši ocenu usaglašenosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France.
Izjava o usklađenosti može naći ovde: www.camis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta za preuzimanje".
Oznaka (uzorak) – opis:

ZORO WINTER	Tip rukavica		Upozorenje na potrebu pročitati uputstvo za upotrebu
11	Veličina	„X"	Označavanje proizvođača
EN388 EN511	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen		Oznaka proizvođača
3122X X2X	Kategorija izvođenja:	XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje
		XX/XXXX	Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
CE	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXXX CAT II	Serija – marka godina proizvodnje/ broj naloga Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: Podbřezická 260/59, Hlouběšín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Användarinformation — SV

EN 420:2003+A1:2009 EN 388:2016+A1:2018 EN 511:2006 PSU (PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING)
KATEGORI II Lös bruksanvisningen noggrant I enlighet med kraven i Förordningen (EU) 2016/425.
Produkt: Kombinerade vinterhandskar

Modell:	„ZORO WINTER"	Kod:	3700 006 000 XX	Storlek:	9, 11
Material:	Handryggs och manschett – polyester/bomullstyg, handflata och fingrar – svinläpnläder, foder - akryltjocket				

Användningsområde: Används att skydda händer mot smuts och som skydd för händer med mekaniska risker, arbeten i torra och kalla miljöer. Rekommenderade användningsområden: byggnadsverksamhet, logistik, jordbruk. Använd handskarna på rena och torra händer.

Dessa handskar har testats enligt EN 388 - mekaniska risker (ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor)

A (0-4)	Nötningsmotstånd	prestandanivå 3	Skyddet gäller endast för handflatan och mot de risker som anges här. Använd inte handskarna mot andra risker och funktioner. Resultaten är endast prestandanivåer, inte skyddsnivåer (klasser). Nivåerna fastställdes utifrån tester som utfördes enligt de villkor som återfinns i här angivna standarder. För handskar med två eller fler lager uttrycker de inte nödvändigtvis egenskaper av det yttre lagret.
B (0-5)	Skärmotstånd	prestandanivå 1	
C (0-4)	Rivmotstånd	prestandanivå 2	
D (0-4)	Punkteringsmotstånd	prestandanivå 2	
E (A-F)	Skärmotstånd (TDM)	prestandanivå X	
F(P/X eller ingenting)	Slagskydd	prestandanivå X	
EN 511 – Skyddshandskar mot kyla			
a (0-4)	Motstånd mot konvektionskyla	prestandanivå X	För handskar med två eller fler lager uttrycker de inte nödvändigtvis egenskaper av det yttre lagret.
b (0-4)	Motstånd mot kontaktkyla	prestandanivå 2	
c (0 eller 1)	Vattenpermeation	prestandanivå X	
EN 420 – skyddshandskar (allmänna krav)			
(1-5)	Fingerfärdighet	prestandanivå 4	

„X" = handskar har inte undergått detta prov. Provet är inte lämpligt med hänsyn till handskarns konstruktion och material.

Observera: Användaren är skyldig att kontrollera handskarna före och efter användningen för att kontrollera den önskade kvaliteten. Använd inte skadade handskar. Använd ej för hantering av heta eller upphettade föremål, kemikalier eller fett av olika slag. Handskarna material skador av fotogen, mineraljolor, fetter och organiska lösningsmedel. Ingen beständighet mot genomblötning. Genomblöt handskar kan förlora sina isoleringsegenskaper. Dessa handskar får inte användas där det finns risk för att de fastnar i maskinens rörande delar.
Dessutom kommer blir vid det mekaniskt motstånd, vid TM-skärmotståndstestet (E) är resultaten endast vägledande, medan TDM-skärmotståndstestet (E) är den referensvärden för effekten. Handskarna uppfyller kraven på punkteringsmotstånd, de är dock inte lämpliga för skydd mot tunna vassa föremål, som t.ex. injektionsnålar. De ovan angivna fakta kan hjälpa användaren till att rationellt använda sina arbetshandskar. Användaren är själv ansvarig för att bedöma om hen använder produkten under lämpliga villkor.
Underhåll, livslängd: Se till att av lägsna alla kontaminanter från handskarna efter användningen. Det förlänger deras livslängd.
Handskarna är avsedda för kortfristbruk. Torka fuktiga handskar i rumstemperatur på tillräckligt avstånd från värmekällor. Tvätt eller kemtvätt rekommenderas inte, torka svutsmutsig borsta med en mjuk borste. I byk blekning, gå torkningen, gå torkningen, gå torkningen